

# Szót kérek!

HARMINC esztendővel ezelőtt indult meg a Dongó és a hosszú harminc esztendőn át tőle telhetőleg igyekezett bátorítani és felvidítani az idegenbe került magyart. Korra nézve a Dongó harmadik amerikai magyar lap és így az öreg újságok közé tartozik. Harminc éve csinálom a Dongót és 35 év óta dolgozom itt a magyar újságoknál, vagyis annyi időt töltöttem emel a parádés foglalkozásnál, amennyit eddigél magyar ember nem töltött el ebben az országban. Hogy az a 35 keserves esztendő mit jelentett, arról nem beszélek, de azt mégis csak meg kell mondanom, hogy szörnyen kifáradtam a hosszú idő alatt.

Amikor 25 éves újságírói "jubileumom" lett volna, amely olyan szépen elnyelődött, már akkor jeleztem, hogy szeretnék megpihenni valamiképp és szeretném összeszedni azokat az írásaimat, amiket 35 év alatt papírra vettem és amiknek összeszedéséhez eddig nem volt időm. Azután pedig szerettem volna megírni még egy-néhány könyvet, mert hiszen nem sok van már hátra ebből a földi életből és mielőtt megkapnám a végső obsitot, szeretném mindazt papírra vetni, ami itt motoszkál a fejemben. Azt hittem akkor, hogy az amerikai magyarság módját ad nekem erre, de a mi sajátosan különös viszonyaink miatt semmi se lett a dologból és tovább kellett küzdenem a napi kenyérért. Eljött a 35-ik esztendő is az előzőknél nagyobb gondokkal és úgy érzem, hogy nem kerül sor céljaim megvalósítására, mert a számban és erőben megfogyatkozott amerikai magyarságnak megvannak a saját gondjai bőségesen és így a saját bajával bajlódik.

A kettős évfordulón tehát újból előállott az a helyzet, hogy tovább kell folytatnom a régi küzdelmet, ami annyit jelentene, hogy minden maradjon a régi. Már pedig én — sajnos — nem bírom tovább a 35 év óta tartó küzdelmet, mert a szakadatlan munka és a két év előtt történt balesetem alaposan megrendítették egészségemet és azért mielőtt tennem kell valamit. Helyre kell állítanom egészségemet, hogy munkaképes lehessék még néhány évig és ha ez nem megy másként, akkor kénytelen leszek valakinek átadni a Dongót, amit 30 esztendőig csináltam sokszor nagyon nehéz körülmények között. És kénytelen leszek megválni legalább egyelőre a magyar irástól, amiért 35 hosszú esztendőig dolgoztam itt becsületesen. Mert igaztalan lennék önmagammal, a családommal és az amerikai magyarsággal szemben is, ha a még bennem lappangó erőt tovább tékoztatom "szérián és malomban".

A kettős évfordulón szükségesnek tartottam ezt nyíltan és becsületesen megmondani az amerikai magyarságnak, elsősorban pedig a Dongó olvasóinak. Egyben pedig barátságos köszönetet mondok mindazoknak, akik a 35 év alatt bármi csekélységben is melém állottak. Magyar szeretettel  
Kemény György



# DONGÓ



Vol. 30. Év  
1932.  
FEB. 1  
3. SZÁM

Előfizetési ára:  
Amerikában egy évre ..... \$3.—  
6 hónapra ..... 2.—  
4 hónapra ..... 1.—  
Magyarországra egy évre ..... 3.50

HUNGARIAN COMIC PAPER.  
Published Semi-Monthly by G. KEMÉNY, Editor  
Entered as Second-Class matter July 15th, 1926 at  
the Post Office at Detroit, Michigan, under the  
Act, of March 3rd, 1897

Megjelenik havonta kétszer  
Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY  
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS  
Cím: 1060—25th St., Detroit, Mich.

## A virrasztás vége

Elbucsuzott az árnyékvilágtól egy mount hopei bodi és mert sok barátja volt a vidéken, különösen is Whartonban, hát tele volt a halottas ház whartoni virrasztókkal. Ugy éjfél táján hazamentek az emberek és csak négy bodi vállalkozott a további virrasztásra. Szörnyen erősködtek, hogy ottmaradnak reggelig, mert manapság már a halottak se lehet hinni, hátha közben felébred. Virrasztottak a bodik erősen és még erősebben fogyasztották a holdvilágot úgy, hogy nemsokára azt se tudták, hogy fiuk-e vagy lányok.

Ilyen holdkörös állapotban kimentek a levegőre, de ott meg a nagy bánatra eszükbe jutott, hogy van a szomszédnak egy hatalmas komondor kutyája, a melyik nem harapós, de annál nagyobb legény és soha sincs otthon, mert mindig lánynezőbe jár. Elhatározták tehát a virrasztó bodik, hogy megoperálják a komondort és elveszik a kedvét a további csavargástól, mert a kutya arra való, hogy a házat őrizze és ne háztűznözbe járjon.

Lekapták a gyanutlan komondort a virrasztó bodik és nekifogtak az operációnak, a mi jól sikerült, csak az egyik bodi nem örült a műtétnek, mert ő tartotta a komondor hátsó két lábát és a kutya bánatában úgy szemeköpte, hogy még két nap múlva is a puska-port kellett szedegetni a szeméből. Meg is fogadta, hogy nem vállalkozik többet operációra.

### VESZEDELMESEN ELLENFÉL

— Papa, gyere gyorsan! Emma nénit megtámadta egy bika!  
— Szent Isten! El még a bika? ...



### MUFFOL MISKA főburdos szavalatai

RÖVID vót a farsang, akárcsak a nyul farka, de azér a farsang farkán mégis csak takarosan eljárta a kállai kettést, mer még ebbe a nyavojás világba is akadnak takaros, jókedvű misziszek.

A frenklini misziszek meg elmentek a városi storba, mer valami kötő madzag kellett a zegyik miszisznek. A másik miszisz igen dicsekedett, hogy ő jól tud angolul, hát maj ő kéri a madzagot. A stórbán azután a zánogol jól tudó miszisz igen rázta a kötője madzagját és úgy mutogatta a stórosnak, hogy mi kéne nekik. Hát be is vásároltak alaposan, mer otthon sült ki, hogy keményítő szattyingot adott nekik a stóros. Mégis csak szerencse, ha valaki jól tud ángliulus.

A cseheknek meg igen meggyült a bajok egy Picha nevű püspökkel, aki rájuk jökölt, merhogy igen könnyűvé tették a házassági válást és most a püspök ráizent a hivelkre, hogy ezér tiltakozzonak. A cseheknek nem tetszik, hogy így borsot tört a zorrok alá. Bárcsak több ijjen haragos Picha akadna a cseheknél, akik mán igen kinyílt a csipájok.

No, de nem szavazok mán többet ebbe a szomorú büti időbe, de egy kis káposztalevesre szivesen elmennék valami takaros misziszhez. Jubet.

### A VISZONTLATAS

Gergő gazda nagybeteg. Az ágya mellett ott ül Andris gazda és vigasztalja.

— Mi lesz velem, Andris? — nyögi Gergő.

— Sose 'busulj, Gergő, legfeljebb meghósz.

— Hát osztán, Andris?

— Oszt eltemetünk.

— Hát osztán?

— Oszt fű lesz belüled.

— Hát osztán?

— Oszt gyűn egy tehén és lelegel.

— Hát osztán?

— Hát osztán, majd ha tanákozok véled az országuton, azt fogom mondani: Ajnye, Gergő, de megváltoztál!

### PESTI ISKOLÁBAN

A tanító felszólítja Móríckát: Megtudnád-e nekem mondani, hogy hány lába van a cserebogárnak?

— Tanító ur is jól csinálja, — feleli Mórícka — már másodizben redukálták a fizetését és nincs más gondja, mint az a vacak cserebogár.



## 75 EZER MUNKÁS DOLGOZOTT A SÖR- GYÁRAKBAN AZ 1914. ESZTENDŐBEN

A sörkérdéssel kapcsolatban a Szenátus adatokat szolgáltatott a Kereskedelmi Kamarának a sörgyárakban alkalmazott munkások számáról. Ezek szerint a "nedves" világban az 1914-ik évi statisztika szerint a sörgyárak 75 ezren felüli munkást foglalkoztattak. Majdnem ugyanannyi volt a szalonosok száma az Egyesült Államok területén 1920-ban, míg a csapások száma meghaladta a százezret.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI

LINCOLN és WASHINGTON születésnapjait ünnepli ebben a hónapban Amerika népe, sőt Washington születésnapját másfelé is megülik, mert 200 esztendeje lesz annak, hogy a "haza atyja" született. Mindkét nagy ember emlékének sokkal tartozik nemcsak ez az ország, hanem az egész emberiség is, mert hiszen ezek a kiváló emberek nép jogokért és emberjogokért harcoltak. Az egyik felszabadította az angol uralomnak adózó amerikai népet, a másik pedig megszüntette a gyalázatos rabszolgaságot és így mindketten örök időkre kiható szolgálatot tettek az emberiségnek. Méltó tehát, hogy emléküik előtt kegyelettel hajoljanak meg azok, akik hisznek a nép- és emberjogokban.

Sajnos, hogy a két nagy ember példaadását nem követték mindenkor és mindenben az utódok és úgy a Washington mint a Lincoln által hirdetett eszméktől alaposan elfordultak a később jövő nemzedékek. Az első elnök atyai bölcs tanácsát nem igen vették figyelembe a későbbi kor elnökei, sőt homlokegyenest ellentétbe kerültek azokkal és a következmények szomorúan megmutatták azt, hogy a hálatlanság megboszulja magát. Lincoln felszabadította a fekete embert és ezért meg is kellett halnia, de a későbbi jóvők kapzsisága és pénzörülete visszahozta a rabszolgaságot nemcsak a feketékkel, hanem a fehér emberekkel szemben is ugyanarra, hogy a Washington születésének 200 éves fordulóján közel husz millió fehér és fekete rabszolgához a pénzisten rabláncain ebben az országban, amely pedig a világ leghatalmasabb és leggazdagabb országa. És úgy Washington, mint Lincoln nagyon szegénykeznek, ha véletlenül visszajöhétnének a földre.



De azért nem kell kétségbeesnünk, mert a történelem tanúsága szerint az emberek máskor se követték a nagyemberek utmutatását, mert a pénzörület, a kincs és hatalom után való törtetés leszorított minden máségyebet és kétezer esztendő alatt se lehetett valóra váltani a krisztusi tanításokat, hanem mégis csak közeledek csigalassan az az idő, mikor a történelem igazi nagyjainak utmutatása révén egyszer igazán meg tudja magát váltani a bajlódó földiember. Erősen vajudik az idők méhe és a jelek arra mutatnak, hogy talán nemsokára elkövetkezik az az idő, amikor igazán érdemes lesz élni ezen a világon. És akkor fogják igazán megünnepelni és megbecsülni azok emlékét, akik évezredek át hozzájárultak az emberiség megváltásához.

A kettős évforduló alkalmából mintha egy kis reménység költözött volna a harmadik éve csüggedő lelkekbe. Arról irnak és beszélnek, hogy végül kivergődünk a hosszas nyavalyából és lesz már kenyér. A new yorki börzén egy nap alatt ötbillió dollárral szöktek fel a különféle részvények értékei arra a hirre, hogy Henry Ford teljes erővel munkához lát gyáraiban. Meg azután egy kis felhivatalos háboru is van Keleten és talán ez is hoz valamit a konyhára. Elég az hozzá, hogy egyszerre nagy lett a reménység és bizakodva néznek azok az emberek, akik immár harmadik éve hasztalanul imádkoztak a napi kenyérért.

Harminc éves lett a Dongó és most jut eszembe, hogy bizony én már harminc év óta írom ezeket a megfigyeléseket. Harminc év nagy idő és ha béres vagy kocsis lettem volna a szegény Magyarországon, akkor most kapnék 30 éves szolgálat után egy cifra obsitot meg esetleg egy miniszteri elismerést. De hát ez csak kocsisoknak és béreseknek járul a koldus Magyarországon. Ebben a gazdag országban azonban a "kapark kúta, neked is lesz" elve a divatos, így tehát minden további szó nélkül rovom a sorokat addig, amíg ki nem esik kezemből a toll és a Halál nem adja ide a nagy obsitot.

## Magyar ajtókon...

Magyar ajtókon már  
Zörgetni se merek;  
Mindegyik kis házban  
Panaszos emberek  
Sóhaja válaszol  
Szives aggyistenre  
S könyek könyökölnek  
Bánatos szemekre.

Akiknek két hazát  
Adott a balvégzet:  
Sirraalóért is  
Hasztalanban néznek.  
A keresztutat most  
Vérző szívvel járnak  
S kettős haza mellett:  
Csak hazátlan árvák.

Megszűnt a kacagás;  
Nótás magyar lelkek,  
Mint temetőn sírok:  
Olyan némák lettek.  
Meggpuhult a munkán  
Kérgessé lett tenyér;  
Nehéz neki immár  
Egy-egy darab kenyér.

Magyar ajtókon már  
Zörgetni se merek;  
Mert mindegyik házban  
Bus magyar emberek  
Virrasztóban ülnek,  
Halottat siratnak:  
Temetik jövőjét  
S multját a magyarnak.

Kemény György



### VETERÁN PESTA —és Zöldfülü Marci

MARCINK, hát elmult a farsang, oszt itt a nagybűt. Hát most azutég igazán koplalhasunk, mer a farsangon még csak akatt valami, de a nagybűtbe már nincs kilátás semmire. No, de ugy hozzászókozt már a zember a koplalásho, akárcsak a cigány a zakasztófához, hát maj csak lesz valahogy. Most már igazán lesz valami, mer Henry Ford aszongya, hogy dógosztatni fog, de még ettül is nagyobb, hogy Klevelandba a zöreg amérikások disznótórán Kolozvály Kálmán öreg cimborát választották meg a bakarudi polgármesternek, hát most már maj csak akad ott nekünk is valami dsábunk. De muszáj is lesz valamit csinálni, mer a stappoló junyi ugy teli van, hogy nem is érdemes már benne lenni.

Oszt már megint elment egy öreg cimborá Klevelandba a zörök hazába, ahol nem kell azon busolni, hogy nincs munka. Doby Gyula után elment Tóth Jancsi. Hát ugy 35-öt éve együtt jártunk Klevelandba munka után még pedig gyalog, de csak nem akatt munka. Mer akkor is kutya rossz idők vótak, tán még sokkal rosszabbak, mind most, de akkor jobban kibirta a zember, mer nem vót megszokva a zotomobilho meg a muli pikcséhe, a cuffláj járdiho meg sok más egyebhe. Akkor vett a

### MAGYAROM!

Testájanak rád egy kórházat, ha potyán olvasod a Dongót.

zember egy nikélér skrep dohányt, megtönte a csutka pipát oszt ugy füstölt, akárcsak egy török basa. De most már nem árulik a skrepet, csutka pipát meg csak pénzér mutogatnak, mer most már a cigarettei van divatba oszt még a görlik is ugy füstölnek, akárcsak a kémény. De hát minden visszajárul van ezen a világon. Mahónap már asse lesz csuda, ha a miszterek szülik a gyerekeket, de hát rá is érnének most dógok mijatt. A miszterek igen kimennek divatbul, oszt eccer csak elgyün a zidó, hogy a misziszek csak ugy fogik ölbe hordogatni a zösszetöpörödött misztereiket, akárcsak most a vén misszek a kis kutyájokat.

De azért már mégis csak van valami mozgás, merhogy a sárnga emberek egymás hajába kapnak, oszt a fejirek csinálják nekik a zágyut meg a puskát. Azutég meg a Henry Ford is beleköpött a markába, hát most eccerre nagy lett a mozgolódás mindenfele. De hát ránk is férne már, merhogy elég vót ebül a cifra nyomorikából.

Mozogj no, Marci, oszt kapjunk be valamit erre a bütös gyomora, mer azér a bütbe is élni kell.

## Franklini figurák!

Franklinben elment az egyik miszisz valami ismerőshöz szobát festeni, merhogy igen ért a festéshez. Munka előtt bekapott egy kis sziverősítőt és azután ugyancsak ment neki a munka. A házi miszisz nagyon meg volt vele elégedve és ugyancsak kínálta neki a "gezelint". A festő miszisz nem utasította vissza, de egyszer az asztalra állott és ugy festette a "plafondot", hanem egy kis baj érte, mert a sok gezelintől lerepült az asztalról a festő miszisz és végigömlött rajta a festék. Egyéb baj nem történt.

Disznót vettek a franklini bodik a farmon, annak módja szerint leölték és vitték haza, hogy ott majd megperzsélik. Ott azután befodították a disznót a "dicsbe" és bementek áldomásra. Sokáig tartott az áldomás és talán másnap is várta volna a disznó a perzsélést, ha valamelyik bodinak eszébe nem jut, hogy mi lesz a disznóval. Akkor azután kimentek a bodik és hozzáfogtak a perzséléshöz, de mivel igen holdkórosok voltak, hát ugyancsak szörös maradt a disznó. Ezért aztán elhatározták, hogy elhívják a borbélyt, hogy megberetválja. El is ment a borbély és alaposan megpucolta a disznót, de a nóta végén nem örültek a bodik, mert két dollárt kért a borbély a beretválásért. Nagyon méltatlankodott az egyik bodi.



### A DOB-UTCÁBAN

Schwarcznak azt mondja az utcán Weisz:

— Te Samu, a Blau tegnapi gyalázatos dolgokat beszélt rólad a kávéházban.

— Annyi baj legyen, — feleli Schwarcz. — Ha nem vagyok ott, akár fel is pofozhat.

### SZINTÉN SZAKÉRTŐ

— A hölgyek általában jobban türik a fájdalmat, mint a férfiak.

— Honnan tudja ezt ön? Talán orvos?

— Nem. Cipőkereskedő vagyok.

### MEGELEGEDETT EMBER

A bíró így szól a vádlotthoz: Maga azt állította, hogy büntetlen előéletű és az iratokból látom, hogy ült hat hónapot.

— Oh kérem, az a hat hónap olyan jól eltelt, hogy azt nem is számítom büntetésnek.

### ZSUFOLT VILLAMOSBAN

— Kisasszony, ugyebár önnnek átszállójegye van?

— Igen. De miért kérdi?

— Akkor talán lenne szives az egyik lábamról a másikra átszállni.

### Jóraláló magyarok

Ujabbán a következő jóraláló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Papp József E. Chicago, Nagy János Chicago, Vezendy Imre Pittsburgh, Kiss Gábor McKeesport.

Fogadják a Dongó köszönetét. Reméljük, hogy a 30 éves forduló alkalmából nagyobb számban jelentkeznek a jóraláló magyarok.

hogy aszongya annyira tiz embert megberetválnak.

— De tiz emberen sincs annyi disznó szőr, mint ezen a disznón volt — védekezett a borbély. És ebben igazat adtak neki a bodik.

Disznótóros vacsorát hirdettek az egyik egyháznál, de a vacsora napján nagy eső esett és a "bészment" megtelt vízzel, ezért azután csak fürdőruhában lehetett volna elmenni a vacsorára, hanem a presbiterek nekifogtak és kiszivattyúzták a vizet a pincéből és így mégse kellett fürdőruha, legfeljebb gumicsizma. A vacsora jól sikerült, a híres whartoni zenészek húzták a csárdást és az egyik bodi ugyancsak forgatta a táncosát, de mert sok volt a holdvilág, meg azután vizes cement is csuszós volt, hát egyszer csak ugy elvágódott a bodi a táncosával együtt, hogy fel kellett locsolni.

Nagy disznótort tartott a Polgári Kör, amin ott volt a polgármester, meg a többi városi hivatalnokok. Jól mulatott mindenki, mert a whartoni híres zenészek húzták a nótát és így mindenki meg volt elégedve. A mulatság végén maradt egy fél hordó sör, amihez hozzálátott három bodi és ugyancsak daltolták:

"Nem vagy legény, Berczi  
De tudsz potyán nyelni."

### "Samu" Puskát Kap

Kedves Nénik és Bácsik!

Először is kedves egészségükre kívánom a nagybőjtöt és hiszem, hogy negyven nap mulva igazán vége lesz a bőjtnek, ami már második éve tart. Magam is kezdem megenni, mert hiszen a katonaságnál se szeretik a sok bőjtöt. Most már puskát is kaptunk a katonáéknál és azért figyelmeztetem, a hátralékos bácsikat, hogy ne igen okoskodjanak, mert a puska néha el is süli. A japán-khinai háboruba még nem igen megyek, mert utóvégre is mi közünk nekünk ahoz, hogy hajbakaptak a sárnga emberek, hiszen a fehér

### FÖLDIKÉM!

A japánok kérjenek tőled bocsánatot, ha ellopod a más Dongóját.

rek is sokszor hajbakapnak, hát miért legyenek külömbek a sárngák. Mire igazi katona leszek, akkorra talán megjön az emberek esze és a katonák csak arra lesznek jók, hogy kirukkoljanak holmi parádékra és mutogassák, hogy ilyenek voltak valamikor a katonák. Egyébként a katonai élet meg a fiótáság mellett bélyegeket is gyűjtök és ha a néniknek meg a bácsiknak vannak holmi régi levélborítékjaik Magyarországból, amiken bélyeg is van, hát megköszönöm, ha elküldik nekem a régi kovertákat bélyegestől, mert különösen is magyar bélyegeket szeretnék gyűjteni. A hátralékos bácsik meg ne feledjék, hogy most lesz a Dongó 30 esztendő, hát dukálna, hogy megemlékezzenek róla, mert a katonáéknál még nem kapok lénungot.

## Az Ur segítségét 9 óráig lehet kérni

Hiába kérem: Jóból is megárt a sok

Manhattan, Kansasban a vallásos buzgóság némelykor olyan méreteket öltött, hogy megzavarta a közrendet. Károsan hatott az üzleti életre és a törvény kénytelen a hívők "buzgóságát" lehűteni. A Pentecostal (pünkösdi) gyülekezet ugyanis esténként olyan háborzongató gajdolással "dicsérte az Urat" a késő éjjeli órákig, hogy senki sem tudott a templom közelében nyugodni és ezért a környéken levő ingatlanok ára tetemesen csökkent. A bíróság most tilalmi parancsot adott ki a pünkösdiék ellen, akik ezentul csak esti 9 óráig kiáltozhatnak

## A DONGÓ LISTÁJA

A Dongó jövő számában megkezdjük a Dongó legrégebb és egypontosabb előfizetőinek kimutatását, azután pedig sor kerül azokra, akik a legkitartóbbak a potyaolvasásban.

## KISÉRTETJÁRÁS TOLEDOBAN

Minapában valami pajkos toledoi fiúk késő este kinyitották a pék kapuját és szabadra engedték a pék lovát, amely egydarabig kalandozott az utcán, azután pedig elballagott a Rózi nénihez és elkezdett horkolni. Megijedtek a házbeliek, mert azt gondolták, hogy valami kisérte jár kint, vagy talán betörök forgolódnak a ház körül. Ijedtükben felhívták a rendőrséget és hamarosan ott is volt két rendőr. Rózi néni erre biztatta a rendőröket, hogy mielőtt lőnének, hát beszéljenek angolul a betörőhöz. Szólt is az egyik rendőr, de nem kapott semmi választ. Erre azután azt indítványozta a Rózi néni, hogy hátha nem ért angolul a betörő és majd ő szól hozzá magyarul, mert kár lenne csak ugy minden szót nélkül agyonlőni valakit.

A magyar beszédre se jött válasz és így nem tudták a rendőrök, hogy mitevők legyenek. A setében nem látták, hogy kivel van dolguk, lőni pedig nem akartak eleinte, mert attól tartottak, hogy hátha csak ugy ártatlanul durrantanak le valami holdkóros atyafit. Végre is az egyik bátor rendőr közölte a betörőnek vélt valakihez és még egyszer felszólította, hogy adja meg magát. Erre azután barátságosan nyerteni kezdett a rendőre a kiszabadult paripa és a rendőr csaknem hanyattesett a jámulattól. Végre minden kiderült és a sétáló péklovat hazavitték a rendőrök. Rózi néniéknél pedig nyugalomra tértek az agyonijedt népek.

## TOLEDOI MAGYAROK!

A nóta szerint "Egy rózsaszál szebben beszél, mint a legszerelmesebb levél." Aki tehát ki akarja fejezni bánatát vagy örömét virággal, az keresse fel

## Holló Jóska

régi barátunk virágüzletét, ahol mindenféle csokor és koszu kapható minden időben.

2016 GENESEE STREET

TOLEDO, OHIO

## DOMBY M.

8021 Holton Avenue, Cleveland, O.

A leghiresebb magyar muffoló Clevelandban, aki még a holdvilágot is elmuffolja. — Még pedig ha kell, akár Piripecsra. Telefonáljon: Pennsylvania 0696

## BICZÓ FERENCZ

MAGYAR  
T E M E T K E Z É S I  
V Á L L A L A T  
É S K O P O R S Ó R A K T Á R

Temetkezéseket elvállal a legkényesebbtől a legegyszerűbbig a lejtutányosabban

8027 W. Jefferson St

Detroit, Mich. Telefon: Cedar 0175

## SZABÓ PÁL

Grocery- és hentesüzlete  
9613 EAGLE AVENUE

Detroitban és környékén nála kapható a legjobb pörzsölt disznó. — Rendelésre egész vagy fél disznót legnagyobb készséggel házhoz visz.

Telefonja: Vinewood 1-6115

## EÖRY PÁL öreg barátunk

Amerikát régen járja,  
De a magyar barátságban  
Most is alig akad párja.  
Szereti a magyar embert,  
Megbecsüli a vendéget;  
Nem bánják meg, akik hozzá  
Néha napján be-benéznek.  
8124 Vanderbilt, — Detroit, Mich.

## CSIZMÁR MIKE Toledóban

Lakil, olyan régen,  
Hogy a csillag is meg-megá!  
Felette az égen.  
Ha a magyar megáll nála,  
S odadól a bárhoz,  
Régi idők bucsut járnak  
A lelki határhoz.

2034 GENESEE ST., TOLEDO, O.

## MARODA JÓZSEF-nél

A kuglizó olyan,  
Hogy a tükörsima  
Jég csak meg se kottyán.  
Nincs olyan kuglizó  
Hetedhet határon  
S olyan gyantázó sem  
Akad minden bárón.  
1922 CONSAUL ST. Toledo, Ohio

## ÓKRÓS SÁNDOR cipészmeister

Valóságos ezermester:  
Kinek beteg a cipője  
Az tanácsot kérjen tőle,  
Mert megérti a parancsot  
S megfiksolja a bakancsot.  
2651 Grand Avenue, Cleveland, O.

Aki Buffaloba vagy a Niagara-hoz megy, ne feledje el felkeresni

## SZÓKA IMRE

régi barátunk lunch roomját  
2809 NIAGARA ST., BUFFALO

## Andó János magyar ember.

Aki garast foghoz nem ver:  
Megbecsüli a vendéget,  
Akár magyar, akár német.  
Ki elkerül Toledoba,  
Menjen hozzá egyptár szóra:  
Mert hát szöböl ért az ember,  
Legkivált a magyar ember.

421 Whittemore Street, Toledo, O.

## HONFITÁRS!

Hát csakugyan medecinát akarsz venni azon a pénzen, amit letagadtál a Dongótól?

# Emlékező Tóth Jánosra

A nagy mindenséghez mérten az emberi élet csak annyi, mint egy homokszem a tengerben.

A saját akaratával rendelkező ember, amíg egészséges megkeresi a mindennapi kenyérét és úgy képzei, hogy a világegyetem csak ő érette képződött.

Az ember tulsokra becsüli saját értékét, egyéniségét addig, amíg bajba nem kerül.

Az Urnak 1932 esztendejében pedig igen nagyok a bajok. Nagyon sok embert lelkiileg, testileg, összetör a nincstelenség, a nehéz kenyér kereseti alkalom.

Az újságok tele vannak haláleseti hírekkel. Különösen a 40—60 év közötti emberek pusztulnak. Sok a temetés, sok a gyász, a néhány zsarnok miatt, akik mindent fel akarnak habzsolni.

A kenyérgond a legborzasztóbb, mert összetöri a legerősebb szervezetet, de nagyon kevés az idősebb emberek száma, akik gond nélkül élhetnek. A gép kivette igen sok ember kezéből a kenyéret adó szerszámot, s bizony a gép ezidőszent csak a kiváltságosoknak, a gazdagoknak hoz hasznót.

A gondolkodó ember csak akkor kap észhez, amikor egy-egy öreg pajtás felmondja a további küzdelem, hogy miért kell embereknél minden ok nélkül álmatlan éjszakákat töltönnök, busulniok azon, hogy mit is hoz a holnap?

Legjobb talán azoknak, akik csendesen eltávoznak oda, ahol nincs kenyérgond, nincs túlekedés, hanem csak örökös pihenés.

Ezek a gondolatok a Tóth János temetésén jutottak eszembe. Magam előtt látom Tóth János koporsóját, szól az orgona, az emberek nagy áhitattal éneklik, hogy: "Ments meg Uram minket az örök haláltól."

Ezt ugyan nem nagyon értem, mert

csak egy halál van és az "örök".

De azt se tudom megérteni, hogy Tóth Jancsi sok jóbarátai milyen egyszerűen belenyugodnak, hogy ő meghalt, "nincs többé", s ők is éneklik a többiekkel az éneket.

Az öreg cimborák közül ott látom Ergh Jóskát, könyves szemekkel; láthatólag töpreng s nem tud eligazodni az emberi sorsban az elpusztulás, a meghalás, a viszont nem látás kesernyés bizonyosságában. Ergh mellett vannak a saját sorsunkon töprengő jó pajtások: Petro Jimmy, Galbos János, Pál Imre, Vilcsék Sándor, Kolozsvári Kálmán, Boros József, Horváth Mihály és Gresztingh Lajos; no meg az öreg Jakab Pesta, (ahogy Tóth Jancsi színiánsan elnevezte), mindannyian lehajtott fővel, keserű fájdalommal állják körül a koporsót.

A koporsó körül felállított hat szal gyertya eszembe juttatja Tóth Jancsi legkedvesebb nótáját: a "Száz Szal Gyertyát".

Nohát kedves Jancsikám, ilyen buta az élet: a "Száz Szal Gyertyából" lett hat, s már te azt se látod s nem tudod, hogy elmulással mennyire fogsz hiányzani barátainak, igazi pajtásaidnak. Lehet, hogy sokan a temetéseden, a te halálodon keresztül, a maguk sivar életét, a saját pusztulásukat is megsiradják. A régi jó időkben megalkult az ugynevezett "Szébb Idők Klubja", a klub tagjai közül Tóth Jancsi a harmadik, aki elköltözött a még jobb időkre, ahol mindig csak "Szép Idők" vannak.

Most már hárman vannak ott, Guzván, Doby és Tóth.

Nyugodjatok bekeben s a jóbarátok nevében ígérem, hogy emléketek előttünk fogytáig fen fog maradni közöttünk.

Cleveland, O. Dr. Majoros János

# SZERELEM

birta Graham Bellt arra, hogy

# A TELEFON

feltalálására szentelje életét!

Mostanában állították ki a telefon feltalálójának, Graham Bellnek telefonkészülékét. Ezzel a készülékkel kapcsolatban fellevenitene a lapok egy szerelmi regényt, amely nélkül Bell talán rá sem jött volna a telefon gondolatára. Graham Bell Bostonban két évig volt a siketnémák oktatója és mint ilyen, új beszédrendszerrel kísérletezett, amelynek az volt a lényege, — hogy villamosáramokkal, amelyeket hangvillákba vezetett, állított elő hangfektusokat. Bell jegyese volt egy Hubbard Mabel nevű leánynak, akinek apja csak azért ellenezte a házasságot, mert szerinte Bell minden idejét "haszontalan" kísérletekre pazarolta. Mabel azonban bizott vőlegényében, — akinek végre 1876-ban sikerült megszólaltatni telefonját. Ki is állította a philadelphia kiállításon, de senki sem ügyelt akkor a készülékre. Épen amikor a bírálóbizottság el akart haladni Bell telefonja mellett, jelent meg a kiállításon a braziliai császár, aki miután próbát tett vele, — el volt ragadtatva a telefontól, a mi persze azután a bírálóbizottság figyelmét is felkeltette. Néhány hónappal később azután megnyílt az első telefon-vonal Boston és Cambridge között, a mikor aztán már Mabel apja is feladta a házasság ellen való tiltakozását.

## MENETREND

**Bíró:** Miután maga a vasúti váróteremben panaszost alaposan helybenhagyta, eltávozott. Egy perc múlva visszatért s meg egy hatalmas pofont adott neki. Miért tette ezt?  
**Vádlott:** Mert a vonatnak késése volt.

## GYASZESET

Mondja csak, segéd ur, miért csukott be itt szemben a konkurensük?  
— Haláleset miatt.  
— A főnök halt meg?  
— Nem, az utolsó kuncsaft.

## SEGIT A BAJAN

A falu kanásza a hatvanadik évét taposta, mikor elhatározta, hogy megnősül. Egy huszéves lányt vett feleségül. A jegyző szemrehányást tett neki:  
— Ejnye, hogy tehetett ilyen bolondot kend? Hiszen husz év múlva kend nyolcvan éves lesz, az asszony meg negyven.  
— Szent igaz, — bólintott a kanász — de ezen is lehet majd akkor segíteni.

Hogyan?  
— Elvállok tőle, oszt elveszek egy fiatalabbat!

## A KÖLCSÖN

Egy zilált anyagi viszonyok közt élő ember kölcsönkér tiz pengőt a barátjától. Ez azonban vonakodik:

Magad is beláthatod, vajmi csekély reményem lehet arra, hogy valaha is visszakapjam a pénzemet.

— Az igaz, de legalább ahányszor találkozunk, mindig lesz miről beszélünk.

# A világműködési járás furcsa mániákusai!

Mindenáron hírnevet akarnak!

Hogy az emberek mennyire utaznak a reklámokra, mi sem bizonyítja jobban, minthogy szeri sem száma a világműködési bolyongásnak. Most azt olvasuk, hogy egy londoni ember felesége azt az elhatározást tette, hogy körüljárja a világot, még pedig úgy, hogy egy olyan fakarikát hajt maga előtt, amilyenl a gyermekek szoktak játszani. Azt mondják, hogy az ut háromnegyed részét már sikerült is megtennie. Egy Jack Oldham nevű 14 éves fiu az apjával együtt akarja a világot körüljárni egy kétülékes biciklin. Állítólag már Japánba érkeztek. New Yorkból hónapokkal ezelőtt indult el egy James Stevens nevű fiatalember, aki kereskedőcsolyán akarja körüljárni a világot. Azt mondják, hogy most már London közelében jár. Utja három esztendő fog igénybe venni. — Egy 22 éves londoni leány jelenleg Oroszországban van. Ez a leány azzal az elhatározással indult el, hogy szintén körüljárja a világot s az ut ideje alatt mást sem fog csinálni, mint pincérlányi teendőket végez. Utjáról, mint minden "világutazó" érdekes könyvet akar írni.

# EHHEZ VALÓBAN GUSZTUS IS KELL!

Megszoktette a láb és kar nélküli anatómiai látványosságot!

Különös szerelmi história játszódott le Bukarestben. A román fővárosban nemrég egy ugynevezett anatómiai múzeum nyílt, amelynek főlátványosságai a kirakatba állított láb- és karnélküli torzszülött nők és férfiak voltak. A kiállított emberroncok között nagy feltűnést keltett egy kéz- s láb nélküli, de szépfejű nő, aki nagyon magára vonta a nézősereg közül egy fiatalember figyelmét. A kirakatúvegen át szerelem fejlődött ki a néző meg a kiállított anatómiai látványosság között. A dolognak az lett az eredménye, hogy egyik este, a mikor már csak a kiállított csodák tartózkodtak az üzletben, autó állt meg az anatómiai múzeum előtt. A gépkocsiból kiszállt egy fiatalember és magával vitte a szépfejű kéz- és láb nélküli nőt.

A rendőrség lázasan kereste a furcsa tolvajlás két szereplőjét; harmadnap azonban váratlanul megjelent az eltűnt anatómiai látványosság megszokott helyén, a kirakatban.

A rendőrségnek most már nem maradt más tennivalója, — minthogy kutassa: vajjon kölcsönös beleegyezésen alapuló randevuról volt-e szó, vagy pedig az ismétlen rablólovaq erőszakot alkalmazott? Valószínűnek látszik, hogy az automobilos kaland nem történt az anatómiai csoda akarata ellenére. A "látványosság" nem akar nyilatkozni...

**Szerezzen Ön is előfizetőket a lapunknak!**

# AMERIKÁBAN

a legrégebb és legnagyobb magyar

# TEMETKEZÉSI INTÉZET

Elvállal temetéseket és balzsamozásokat. Koporsó-raktára a legjobban berendezett a városban. Kényelmes betegszállító-kocsik állanak a közönség rendelkezésére.

Lakodalmakra és keresztelőkire a legjobb gépkocsik kaphatók!

# JAKAB ISTVÁN

8923 BUCKEYE ROAD,  
Cleveland, Ohio

Telefon-szolgálat nappal és éjjel!

# Toledóban BADER JÓZSI

Igen fájna patikáros,  
Tudja is ezt véges végig  
Róla már az egész város.

Akinek a gyomra fáj,  
Feje fáj, vagy hasa fáj;

Medecinát Badernél  
Mindig fájna talál.

2346 YORK ST. — TOLEDO, O.

# Toledóban KOCSIS ANDRÁS

Jóvaló magyar ember,  
Aki nem néz a vendégre  
Vesztjárom, sanda szemmel.

Kit a csúmor nagyon kinez,  
Vagy pofoz a nehéz bánat,  
Nála mindenféle bajra  
Jó medecinát találhat.

301 CRAIG ST. — TOLEDO, O.

# Rudnay Rezső

2803 EAST 79th STREET

Cleveland, Ohio

Péküzlete és cukraszdája, kenyere,  
kalácsa és süteménye messze földön híres, nevezetes.

Aki sokáig akar élni, az tőle vegye  
kenyerét és süteményét.

# Lackawanna nem valami

Csodálatos város,  
De a magyar becsület ott  
Barátsággal páros.

Ki nem hinné, hogy ez így van,  
Miért himez-hámoz?  
Megtanulja, ha betekint  
Ott HETEY PÁLHOZ.

1546 Hamburg Turnpike  
Lackawanna, N. Y.

# BODÁK LAJOST

a régi magyar újságot csaknem minden magyar ismeri Amerikában.

# BODÁK LAJOS

ért mindenhez, de leginkább a

K E R T É S Z E T H E Z.

Van is Toledóban olyan kertészet,  
hogy gyönyörűség ránézni  
Akinek bokrértára, koszorura vagy  
mindig virágzó rózsafára van szüksége,  
csak szóljon neki. — Címe ez:  
Cor. Wheeling and Seamon Street  
Toledo, Ohio.

7700

# BOLDIS-nál a jókedv

Nincs lakatra verve,  
Barátsággal néz ő

A magyar emberre.  
Minden magyar ember  
Ismeri Buffalóban,  
De a vidéki is  
Fürödhet a jóban.

BOLDIS M. — 174 AUSTIN ST.

# KISS KÁROLY boltjában

Kapható sok minden:

Friss hus a javából

S füstölt lóg a szegen.

Tej, tojás és turó,

Zöldség s gyümölcsféle

Vár ott a jóképtű

Magyar menyecskékre.

9008 DEARBORN, Detroit, Mich.

7700

Csalinál a csárda

Ki van festve,

Odajár a magyar

Nappal s este.

Aki oda bemegy,

Sohse reszket s fázik,

Mert a Csálai csárdájában

A jókedv tanyázik.

52 RANO ST., BUFFALO, N. Y.

# Detroiti dolgok



A TERMETES szenes igen örül annak, hogy nincs hideg és nem esik a hó. De nehogy valaki a szemébe mondja ezt; mert akkor baj lesz.

**BÉLAKÓVY** erősen árulja a farmokat és maholnap a detroiti magyarok felének elad farmot. De jól teszi, mert a farmon még se kell ingyen konyhára járni.

**BICZO** mesterrel találkozik az öreg Dongó és panaszkodik neki: "Hallja, nagyon kevés a 'beteg'! Visszafelel erre Biczó: "Veszem észre, mert a halott még kevesebb."

## SOLTÉSZ Józsefnél olajbá-

## DRÁGA MALACOK

Takaros malacot vett a tavasz az egyik jólismert toledo magyar, aki akkor a városban kívül lakott és úgy gondolta, hogy majd kihizlalja és lesz izletes disznósága a télre még pedig olcsó pénzen. Közben behurcolkodott a városba és így kiadta a süldőt "murdra". Fizetett a két hónapi "burdért" valami huszonkét dollárt meg néhány centet, azonkívül pedig a "gezelint" se sajnálta közben a burdosgazdától, hogy annak minél nagyobb gondja legyen a derék süldőre. Igaz ugyan, hogy kissé sokalta a burdpénzt a süldő gazdája, de azt hitte, hogy mandulával tartották a malacot és így annál finomabb lesz a husa. Egyszóval: mikor a süldő leölésére került a sor, hát belekerült vagy negyven dollárba, pedig most testvérek között is meg lehetett volna kapni hat dollárért, még pedig teljesen megtisztítva. De hát nehéz idöket élünk és most spórolni kell mindennel.

főtt Jánoskor holmi jókedvű magyarok csupa barátságából meg akarták operálni az egyik Jánost, aki azonban kijelentette, hogy inkább főzzék olajba, csak a büszkeségét hagyják békében.

**NOVAK** Feri, a híres formacsináló és öntő azt mondja, hogy egyszer már igazán formába önthetnék a detroiti magyarságot.

A **WEST JEFFERSONON** vége volt az eladásnak és így a legtöbb üzletben végeladást tartanak. De minden végeladásnak vége van valamikor.

A **DETROITI** magyaroknál ugyancsak járja most ez a jókívánság: "Testájanak rád egy kórházat."

A **DONGÓ** 30. éves "jubileumán" a detroiti hátralékosok egy része ünnepélyesen beállott a "Nem, nem, soha!" ligába.

## NAGY NAP

— Gyere hozzánk ma este.

Hármas családi ünnepünk lesz.

— Miféle ünnep?

— Először is az ezüstlakodalmunk. Másodszor annak a napja, hogy lefizettük az utolsó részletet a butorokért, amelyeket az esküvőnkkor rendeltünk.

És harmadszor fölszentelése az új butorzatnak, amelyet az aranylakodalmunkig szándékozunk kifizetni.

## FAZEKAS PISTÁ-nál

Senki sem kesereg,

Mert hiszen Fazekas

Trefás gönci gyerek.

Nála a bánat is

Táncos kedvű marad,

S marokra szorítja

A talpas poharat.

511 ONTARIO ST., Buffalo, N. Y.

## A HUSZONEGY GYEREKES ÉDESAPA HATODSZOR IS MEGNŐSÜLT!



Hogy is mondotta Jókai: öreg ember nem vén ember!

Nagyon nagy kedvét lelheti a házasságban Richard Hawks, egy 73 esztendőes Carbondale, Illinoisi farmer, aki a közelmúlt napokban kötötte meg életének hatodik házasságát egy helybeli — aggszüzzel, a 63 éves Marthisia Turner-rel, aki még soha életében nem volt asszony. Az "öreg ember nem vén ember"-nek két különböző anyja révén 21 gyermeke született, akik közül 19 jelenleg is életben van.

Az esküvő nagy feltűnést keltett nemcsak a szomszédságban, hanem még a távolies vidékeken is. — A házasság megkötését mindössze kétnapi udvarlás előzte meg, ami azt bizonyítja, hogy a régebbi férfiak jobban fel voltak szerelve a szépettevés fegyverével, ha két nap alatt meg tudtak hódítani egy olyan szívet, amely hatvanhárom esztendőn keresztül sikeresen állott ellent a valószínűleg súlyos csábításoknak.

## A NAGY H. FORD elhatározta, hogy autókból csak KISEBBET CSINÁL

A gyár nem akar nyilatkozni!

Detroitból jelentik, hogy a Ford-gyárban nagy titokban több egész apró automobil készült, amelyek nagyságra nézve az ismeretes Austin-automobilonak a párjai. A kis gépeket titokban készítették és titokban szállították ki Angliába. A gépek mindössze 53 incs magasak és 55 incs szélesek, a sárhányóval együtt. A motor mindössze 11 incs hosszú. A gyár vezetősége egyébként nem hajlandó nyilatkozni az ügyről.



## A DONGÓ POSTÁJA

K. M. Köszönet a 3 betegért. Hát bizony van itt baj elég, de majd csak vége lesz egyszer.

B. J. A hat betegért köszönet. Ugy látszik, hogy itt-ott van még magyar virtus.

B. A. A tréfákat kidongjuk és reméljük, hogy egy pár beteg is akad ott.

H. M. Mindenesetre szé- doloq, hogy legalább a születésnapon eszébe jutott a Dongó.

J. G. Sajnáljuk, de hazai tökmagot nem árulunk, pedig az talán okosabb dolog lenne, mint az ujságcsinálás.

A Dongó harmincadik születésnapján arra kérjük a hátralékosokat, hogy legalább most szállja meg őket a jó lélek.

## VEGYES HIREK

Nagysokára elintéződött a hónapok óta kísértő Molnár-Magyar ügy, még pedig közmegelegedésre, mert a "kecske is jólakott, meg a káposzta is megmaradt".

Ügyes fiuk a japánok, mert jobbra-balra osztogatják a pofonokat, de minden pofon után bocsánatot kérnek. És így rendben van minden.

Henry Ford kijelentette, hogy most már teljes erővel munkához látnak a gyáriai és erre felderült az egész ország képe. Ugy látszik, hogy csakis Fordtól függ ez a nagy ország.

Borah szenátor igen érdekes és fontos kijelentést tett a "Szabadság"-nak a revizióra vonatkozólag. A nyilatkozattal foglalkozott az egész világsajtó és megállapította, hogy a magyar ügynek nagyon kedvezően fúj a Bora(h).

A Nagyböjt beálltával ebben az országban sok millió ember tovább folytatja azt, amit két éve kezdett: a böjtölést.

Detroit-ban hajbaptak a magyarok egy örökségen, ami a magyarságé lett volna, ha nem úgy lenne még mindig, amint azt Arany megírta "A fülemile" című tréfás versben.

A Dongó most tölti be 30-ik évét és nagyon gazdag lett a harminc év alatt — tapasztalásokban.

## Kohn és Vidéke

Kohnné és Grünne a gyerekekről beszélgetnek.

— A Mörickából tanárt akarok csinálni — mondja Kohnné.

— Hát van hozzá tehetsége — kérdi Grünne. — Az nincs, — feleli Kohnné — de borzasztóan szereti a hosszú szünidőket.

Kohn beszáll egy vasuti fülkébe, ahol elfoglalja a még egyetlen üres helyet. Az utasok csomagjait egymás fölé hajigálja és szép rendben elhelyezi a saját csomagjait. Az ablakot kinyitja, a szellőztetőt becsukja, a meleget hidegre állítja, aztán, dacára, hogy nemdohányzó szakaszban ül, kivesz egy szivart, rágyújt és vigan füstölve, így szól:

— Ja, ja, úgy van az, hölgyeim és uraim, hogy ahol sokan vannak együtt, mindenkinek nem lehet eleget tenni.

Az öreg Kohn azt mondja a fiának: — Édes fiam, te már huszonegy éves vagy, nekem pedig egyre rosszabbul megy, könnyit-hetnél néha a terheimen.

— Rendben van, papa, de mondd meg, hogyan könnyitsek?

— Például megfizethetnéd a három utolsó részletet, amivel még a gyerekkocsid után tartozom.

Kohn megint bevásárol a nagykereskedőnél és egy háromhónapos váltót ad. Mikor aztán az üzlet kész, így szól:

— Megszoktam, hogyha vásárolok, kapok a cégektől valami ráadást. Magától sose kaptam. Nem gondolja, hogy maga is adhatna valamit? — Igaza van, — szól a nagykereskedő — itt van a ráadás.

Ezzel elővesz egy tucat zsebkendőt és át-nyújtja neki.

Kohn megnézi a zsebkendőket és így szól:

— Ez nem valami nagy ráadás, — Na jó, — szól a kereskedő — lássa, hogy nekem van szívem, nem a zsebkendőket adom, hanem itt van a váltója, amit ma vásárolt, azt ne fizesse meg.

— Tudja mit, — vágja rá Kohn — adja csak inkább a zsebkendőket.

Kohn elmegy egy orvoshoz, mert állandóan fáj a gyomra.

Az orvos alaposan megvizsgálja, aztán így szól:

— Uram, ezzel a betegséggel száz évig is élélhet.

Kohn gondolkozik egy darabig, aztán azt mondja:

— Szóval akkor nem tanácsos meggyógyulni...

Egy ur észreveszi, hogy egy nagyobbacska gyerek halad át az uttesten, miközben elbá-méskodik úgy, hogy a gondjaira bizott kisebb-bik gyereket majdnem elgázolja a villamos.

Haragosan rászól:

— Látod, most majdnem elgázolta a villamos az öcsédet.

A gyerek vállat von:

— Nem baj, ikrek. Van odahaza még egy egészen ilyen...

Kohn és Grün találkoznak az utcán.

— Hallottam, — mondja Grün — hogy a Schwarz tegnap a kávéházban háromszor fel-pozott. Igaz e?

— Igaz — feleli Kohn.

— Hát én ezt nem értem. Hiszen te mindig azzal szoktál dicsekedni, hogy nyomorékká vernéd azt, aki téged egyszer megpofozna.

— Te chamber, — válaszol mérgesen Kohn — hát egyszer pofozott meg engem a Schwarz?

Kohn beszáll egy vasuti kocsiba, ahol már benn ül egy katonatiszt és egy hölgy.

Kohn unzesenirt kinyitja a táskáját, kiveszi belőle a jó foghagymás libamellelt és vidáman falatozik.

Persze, mire kész, a kupében irtózatos a bűz.

A hölgy elővesz egy üveg kölnivizet, bespricceli magát, aztán átnyújtja a katonatiszt-nek, az is bespricceli magát, aztán a hölgy el-teszti az üveget.

Erre megszólal Kohn:

— Na und ich? Die ganze Simche ist doch vom mir.

## AZ AMERIKAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYESÜLET

A LEGNAGYOBB ÉS LEGRÉGIBB MAGYAR  
REFORMÁTUS INTÉZMÉNY

Az Egyesült Államok kongresszusa által hozott külön törvény alapján kiadott Chartere feljogosítja az Egyesült Államok minden államában való működésére.

Ma tíz állam felügyelete alatt működő, biztos alapokra épített intézmény. Tagjairól minden körülmények között gondoskodik, sőt tagjai ár-váinak is gondos nevelést ad Ligonier, Pa-ban levő árvaházában, ami az egyedüli szeretet-intézménye az amerikai magyarságnak.

Életbiztosító okmányainak KILÉPÉSI KEDVEZMÉNYEI vannak. Ha a tag nem akarja tovább fizetni illetékeit, tartalmát két évi tagság után kiveheti akár készpénzben, akár életbiztosításban.

Önmagával és szeretteivel tesz jót, ha ezen — minden körülmények között — biztos és mindenkor magyar intézménynek a tagjává lesz.

További felvilágosítást szívesen ad:

MOLNÁR ISTVÁN, titkár  
306 PAINE AVENUE TOLEDO, OHIO  
vagy lakóhelyén működő osztályunk titkára.

## GONDOLJA MEG A DOLGOT ÉS NE VÁRJON, AMIG ELKÉSIK!

# 7 nap alatt MAGYARORSZÁGBA

A leggyorsabb hajók  
a világon

## BREMEN ~ EUROPA

A Bremerhaveni kikötőben,  
közvetlen a hajó mellett váró  
külön gyorsvonat a legké-  
nyelmesebb utazást biztosítja  
Budapestig.

Ugyancsak rendszeres heti hajóindu-  
lások a Lloyd népszerű kabinahajóin

A helyi ügynöknél követeljen Lloyd  
jegyet, mert ez nyújtja a leggyorsabb  
hajószolgáltatást.

**NORTH GERMAN LLOYD**  
1215 Washington Blvd. Detroit, Mich.

## HAJÓJEGY ÉS PÉNZKÜLDŐ IRODA

HAJÓJEGYEK az összes vonalakra. — PÉNZKÜLDÉS a legolcsóbb napi árák mellett a világ minden részébe. — Amerikai hites közjegyző. Ha rokonait akarja kihozatni az őházból, forduljon teljes bizalommal hozzá, mint LACKAWANNA LEGMEGBIZHATÓBB CÉGÉHEZ.

## HEGEDÜS PÁL, közjegyző

517 RIDGE RD. Tel. Abbott 0756 LACKAWANNA, N. Y.

## ROBERT HENNESSY

temetkezési és balzsamozó intézet

2070 NIAGARA ST. (Tel. Del. 6020) BUFFALO, N. Y.

A legnagyobb szakértelemmel balzsamoz és temet. Figyelmes kiszolgálás, jutányos és olcsó árakkal. Mint a magyarok régi jó barátja, kéri a magyarság szíves pártfogását. — Női segédkezés ingyen!

TERJESSZE ÖSMERŐSEI KÖRÉBEN LAPUNKAT!